



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**HONDA CB1000R 2009-
[HKSU]**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066153244

D

MONTAGEANLEITUNG Honda CB1000R 2009-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 + 5mm
	Haltersatz HKSU bestehend aus:		
2	Schellen oben und unten	10547 10546	
2	Zylinderstifte 4x24mm	10615	
2	Kugelstangen 170mm	10960	
2	Stangenklemmen	10544	
2	Kugelpfannen	10543	
2	Abdeckungen	10542	
4	Linsenschrauben schwarz M5x16mm	10554	
4	Inbusschrauben schwarz M5x16mm	10560	
8	Muttern schwarz M5	10557	
2	Inbusschrauben M6x55mm	10660	
2	Muttern M6	10646	
2	Abdeckungen Muttern	10540	
2	Abdeckkappen M6 schwarz	10548	
2	Steckkappe für Stange	10550	
4	Reduktionsstücke 22mm	10545	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen		

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Klemmen Sie die 4 Reduktionsstücke am Lenker fest (P 1) und montieren Sie anschließend die Klemmschellen (P 2).
3. Decken Sie nun das Cockpit mit einem weichen Tuch ab um Beschädigungen zu verhindern.
4. Montieren Sie nun die Haltestangen und richten Sie diese grob aus. Wichtig: die Haltestangen müssen bündig mit der Klemmung abschließen – wenn sie zu weit durchgeschoben werden, können Sie den Tank beschädigen wenn der Lenker eingeschlagen wird. Achten Sie ebenfalls darauf, den Kabelstrang nicht zu quetschen (P 3 und P 4).
5. Drehen Sie die Kugelpfannen so, dass die Muttern jeweils außen liegen und die Inbusschraube zur Fahrzeugmitte, so dass sich die Schrauben nach Montage der Windschutzscheibe noch festziehen lassen.
6. Montieren Sie nun die Scheibe, richten Sie diese mittig aus und stellen Sie sicher, dass die Haltestangen und die Scheibe nicht am Cockpit anstehen.
7. Ziehen Sie nun die Klemmschrauben an und montieren Sie die Abdeckkappen (P 5).
8. Ziehen Sie den Kantenschutz wie abgebildet auf die Scheibe auf (P 6).

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3 + 5mm
	HKSU bracket set consisting of:		
2	Upper and lower clamps	10547 10546	
2	Cylinder pins, 4x24 mm	10615	
2	Ball bars, 170 mm	10960	
2	Bracket clamps	10544	
2	Ball sockets	10543	
2	Covers	10542	
4	Oval head screws, black, M5x16 mm	10554	
4	Allen screws, black, M5x16 mm	10560	
8	Nuts, black, M5	10557	
2	Allen screws, M6x55 mm	10660	
2	Nuts, M6	10646	
2	Nut caps	10540	
2	Caps, black, M6	10548	
2	Push-on bracket cap	10550	
4	Reducers, 22 mm	10545	
1	Edge protector strip with end sleeves		

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Clamp the four reducers onto the handlebars (P 1) and mount the clamps (P 2).
3. Cover up the cockpit using a soft cloth to prevent damage.
4. Install the brackets and position them so they are roughly lined up. Note: the brackets need to be flush with the clamps – pushing them too far might damage the tank with the handlebars turned hard right or left. Also make sure not to squeeze or king the cable loom (P 3 and P 4).
5. Turn the ball sockets so the nuts both face outward and the Allen screw faces towards the centre of your bike to allow you to tighten the screws after mounting the screen.
6. Now mount the screen, line it up to the middle and make sure that there is a gap between the brackets and screen assembly and the dash.
7. Tighten up the clamp screws and push the caps on (P 5).
8. Slide the edge protection strip onto the screen as shown (P 6).
9. Mount the edge protection strip included onto the screen as shown in P8.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda CB1000R 2009-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3 +5mm
	Kit de supports HKSU composé de:		
2	Colliers de serrage supérieur et inférieur	10547 10546	
2	Goupilles cylindriques 4x24mm	10615	
2	Barres d'attelage 170mm	10960	
2	Pinces pour barres	10544	
2	Coussinets sphériques	10543	
2	Caches	10542	
4	Vis à tête bombée noire M5x16mm	10554	
4	Vis à six pans creux M5x16mm	10560	
8	Écrous noirs M5	10557	
2	Vis à six pans creux M6x55mm	10660	
2	Écrous M6	10646	
2	Caches pour écrous	10540	
2	Caches M6 noirs	10548	
2	Caches à insérer pour barres	10550	
4	Réducteurs 22mm	10545	
1	Protecteur d'arête avec douilles de serrage		

Montage de la vitre sur la moto:

1. Placez la moto sur une surface plane.
2. Serrez les 4 réducteurs sur le guidon (P 1) puis montez les colliers de serrage (P 2).
3. Recouvrez à présent le cockpit d'un chiffon mou afin d'éviter tout dommage.
4. Montez à présent les barres de support et orientez-les de façon approximative. Important : les barres de support doivent former une surface plane avec les pinces – si elles sont insérées trop profondément, elles peuvent endommager le réservoir quand le guidon est tourné. Veillez également à ne pas coincer le faisceau de câbles. (P 3 et P 4).
5. Tournez les coussinets sphériques de manière à ce que les écrous se trouvent à l'extérieur et la vis Allen en direction du centre du véhicule de manière à ce que les vis puissent encore être serrées après le montage du pare-brise.
6. Installez maintenant le pare-brise, centrez-le et assurez-vous que les barres de support et le pare-brise ne touchent pas le cockpit.
7. Serrez les vis de serrage et mettez les caches en place (P 5).
8. Montez le profil de protection sur le pare-brise comme illustré (P 6).

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 + 5mm
	Kit di supporto (HKSU) composto da:		
2	Fascette in alto e in basso	10547 10546	
2	Perni cilindrici 4x24 mm	10615	
2	Aste con sfera 170 mm	10960	
2	Morsetti per asta	10544	
2	Sedi per snodo sferico	10543	
2	Coperture	10542	
4	Viti a testa bombata nere M5x16 mm	10554	
4	Viti a esagono incassato nere M5x16 mm	10560	
8	Dadi neri M5	10557	
2	Viti a esagono incassato M6x55 mm	10660	
2	Dadi M6	10646	
2	Coperture dadi	10540	
2	Cappucci di copertura M6 neri	10548	
2	Cappuccio per asta	10550	
4	Riduttori 22 mm	10545	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio		

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Serrare i 4 riduttori sul manubrio (P1) e successivamente montare le fascette (P2).
3. Coprire il cockpit con un panno morbido per evitare di danneggiarlo.
4. Montare le aste di supporto e allinearle approssimativamente. Importante: le aste di supporto devono chiudersi a filo con l'attacco; se vengono spinte troppo in là, possono danneggiare il serbatoio se il manubrio viene urtato. Prestare attenzione anche a non schiacciare i cavi. (P 3 e P 4).
5. Ruotare le sedi per snodo sferico in maniera tale che i dadi si trovino all'esterno e la vite a esagono incassato al centro del veicolo così che le viti possano ancora essere strette dopo il montaggio del cupolino.
6. Montare il cupolino, allinearlo al centro e accertarsi che le aste di supporto e il cupolino non si trovino sul cockpit.
7. Stringere le viti di serraggio e montare i cappucci di copertura (P5).
8. Tirare il profilo paraspigoli come in figura sul cupolino (P 6).

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 + 5mm
	Set de sujeción HKSU, compuesto por:		
2	Abrazaderas superiores e inferiores	10547 10546	
2	Pasadores cilíndricos 4x24mm	10615	
2	Barras de bolas 170mm	10960	
2	Bornes para barras	10544	
2	Cojinetes esféricos	10543	
2	Cubiertas	10542	
4	Tornillos alomados negros M5x16mm	10554	
4	Tornillos Allen negros M5x16mm	10560	
8	Tuercas negras M5	10557	
2	Tornillos Allen M6x55mm	10660	
2	Tuercas M6	10646	
2	Cubiertas para tuercas	10540	
2	Tapas de cubierta M6 negras	10548	
2	Tapa de inserción para barra	10550	
4	Reductores 22mm	10545	
1	Protección para los bordes con casquillos de sujeción		

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Apriete los 4 reductores al volante (P 1) y, a continuación, monte las abrazaderas de sujeción (P 2).
3. Cubra ahora el salpicadero con un trapo suave con el fin de evitar daños.
4. Monte ahora las barras de sujeción y oriéntelas de forma aproximada. Importante: las barras de sujeción deben quedar bien cerradas con la sujeción – si se desplazan demasiado, el tanque puede sufrir daños cuando se gira el volante. Asimismo, preste atención a no aplastar el mazo de cables (P 3 y P 4).
5. Gire los cojinetes esféricos de tal manera que las tuercas se queden fuera y los tornillos Allen hacia el centro del vehículo de tal manera que los tornillos aún puedan apretarse tras el montaje del parabrisas.
6. Monte ahora el disco, oriéntelo al centro y asegúrese de que las barras de sujeción y el disco no se queden en el salpicadero.
7. Apriete ahora los tornillos de sujeción y monte las tapas de cubierta (P 5).
8. Coloque ahora la protección para los bordes sobre el disco tal y como se ilustra (P 6).

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4



P 5



P 6